

vtisniti

Hineintrucken. nóter vtísnniti, pertískati.
Imprimere.

vtisniti

Z^eichnen. sasnámovati, sasnámenovati, samérkati,
snáminie v'tísniti, sashgáti, sapézhí. *figzare*,
infigzare, *Notare*, *imprimere* *fignum*: *notam* ap-
ponere, *inurere*.

HIPOLIT: Dict. II, 271, 272

vtisniti

Sieglen, Pitschieren. pezhátiti, sapezhátiti,
pezhat vtisniti. sigillare, sigillum apponere:
litteras obfirmare.

vtisniti

in ein Model giessen. v'en modèl vlyti, slýti,
vtísniti. Infundere formae: exprimere in forma:
imprimere.

vtisniti.

Einbilden, ins herz trucken. si k'sérzi vséti,
v'serzé vtisniti, sapi^{fi}ti. in animo impri-
mere, inscribere.

HIPOLIT: Dict. II, 46

vtisniti

Besiglen. sasnámovati, sapezhátiti, pézhat
vtisniti. obfignare, figillo munire, fig-
num imprimere.

ptisniti

Eintrucken. *ptisniti*. Like Imprimis.

HIPOLIT: Dict. II, 48

stisniti

Imprio, eintrucken, gestalten. stisniti, sti-
shati, isprodobiti, isstaltati, vstaltati,
drushati, stishati.

vtisniti

Inuro, einbrennen, anbrennen, ein Zeichen an-
trucken. vufhgáti, fafhgáti, fapézhi, fasmodíti,
énu snáminie vtisniti, vufhgáti.

vtisniti

Insculpo,

Insculpa^ere aliquid in animum. ein ding vest
behalten. óno réjzh tardù per sébi obderfháti,
v'sérze ali v'pámet vtisniti.

HIPOLIT: Dict. I, 307

otisniti

Apprimo,
apprimere aliquid alicui rei: etwas in ein sach ein-
druckhen. Rejkaj v' eno rejeh otisniti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 44

vtisniti

Imprimo,

in animo vel mente alicuius aliquid imprimere.

einem etwas wol eintrucken. énimu dóbru v'glá-

vo vtísnniti, ali vprávití, vtépsti.

vtisniti

Dignoro, ein Zeichen auf ein ding brennen.
Zeichnen. enu snáminie na eno rejzh vtífniti,
vshgáti, snámenuvati.

vtisniti se

Interpremo, zuetrucken, klemmen. stísnniti,
pertískati, v'mejs tlázhiti, se vtísnniti,
partísnniti.

vtisniti
vtisnyen

Eingetrucktes Zeichen. notèr v'tísnenu snáminie.
Character, nota.

vtisniti
vtisnjen

Skahlreichken. vtisnenu ronkeminite. Character,
Nota: signum.

HIPOLIT: Dict. II, 119

vtisniti
vtisujen

Character, ein eingetrunktes Zeichen, Hallzeichen.
eine vtisniti snaminie, eine Lira

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 93

vtisniti
vtisujen

Sigillaria, ein fest, an wellichen die freund einander kleine bildnussen schicken. Item kleine bildnussen. en práfnik, ali gud, na katéri ti prijáteli éden drúgimumájhene podóbe, ali píldike poshílajo. túdi májheni islýti, ali vtisneni píldiki, s'katérimí otrozi ygrájo inu zhas kratio.

vtisniti
vtisnjen

Signaculum, aufgetrucktes Zeichen. góri vtis-
nenu fnáminie, ali fnámiszhe.

HIPOLIT: Dict. I, 605

vtisniti
vtisjena

Stigma, brandmal. Verleumdung. ƒaſhgánu ƒnámí-
nîe, ali vtisnenu ƒnámínîe. ena ƒaſhmága, ali
ferſhmàjt.

rotismiti
rotisnjeu

Bigatus, ut argentum bigatum. ein münz darauf
ein Par Pferd gepragt ist. en denár, na katéri
so dva koyna vtísnena.

vtisniti
vtisnjen

Arctatus, zusammen getrukht. vkúpaj vtisnen,
stisnen, stiskan, spréshhan, persýlen.

vtisnejne

Impressio, ein angriff mit einem gewaltigen
nachdruck. enu popádlistvu, ali en popádik s'
énim mogózhním pootískom. Item eintrukung.
vtísnejne, stiskájne.

retkati

Unten anweben. podkáti, spud pèrtkáti, vtkáti.
subtexere.

vtkati

Subtexo,

Vnten anweben, Vnten anfügen. od spódaj
pertkáti, vtkáti, perstávití.

HIPOLIT: Dict. I , 637

vtkati
vtkan

Intertextus, gestickt, vnterwürkt. stíkan,
v'tkan, potkàn, podtkàn.

v tlačiti

Inculco, einstossen, eintreten, einscherffen,
einbinden. vfhókati, vtlázhiti, vgnésti, vtép-
sti, ostrù sapovéjdati, dopovéjdati, savkáfa-
ti, narozhíti.

vthaciti

Einbleuen, einschärffen. nóter vtlázhiti,
v'gnésti, dopovéjdati. inculcare.

HIPOLIT: Dict. II, 46

vtlaciti se

Salviatum, ein arzney wie ein teig, die man dem
Vich in dem hals stost. ena fhivínska arznýa,
katéra se fhivíni v'gárlu po sýli vtlázhi.

vtlačiti
vtlačen

Orbita, ein kreis, wagenleis. éna okróglost,
ali en krafs. kolnýk, ali snáminie od kolèfs
v'fémlo vtlázhenu: éni imenújejo kolutèjk, ali
kolutézhina. item kolovòs.

vtociti

Eingiessen.nalyti, v'tozhiti, v'solféjti.

S. Infundo, instillo.

HIPOLIT: Dict. II,

46

utroden

Glej: utrditi - utrije .

HIPOLIT: Dict. I. ⁱⁿ (prepis)

vúhkatì - hùhkatì

Überlupfen, erheben. povsdígniti, gorí vsdígniti, na qvifhku vúzhkatì. sustollere.

pueliti = uveliti

Glej: uveniti.

HIPOLIT • Dict. I. (Prepis)

vuga = volga
vouga

Grünspecht, ein Vogel. shólna. vólga ali vó-
uga. picus viridis.

vuhati

Halito, oft hauchen, dunsten. po góstim dí-
hati, sópsti, sepíhati, vúhati, se kadíti,
diméjti, sepáriti.

ruher

Anatocismus, ruher, Zins, Zins von Zinsen.
ruher, ruheriya, zhiush od zhiusha.

vukernija

Anatocismus, wucher, Hus, Hus von Huseu.
vukër, vukërnyja, xhirsh od xkusha.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 54

vubrat

Glej: shroot.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) *Suppl.*

rohrenija

Conductus,

nummi conducti. gelt auf wucher genomber.
denârji na prîpsode, ali na rohrenijo refeti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~) 125

vulgo

Archidiaconus, Erccaplan, Erxpriester. vigghi Caplàn,
vigghi mashnik vulgo Erxprihtar.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 46

vulgo

Aurifaber, goldschmidt. slati kovázh, slatár,
vulgò goldshmid.

vulgo

Bibliographus, Buchschreiber, Buchtrucker.
buqvéni písár, buqvéni tiskávis, vulgò
buchdrakar.

Sulman

Vulcanus,
vulcanium Vinculum. ein betrug, dardurch einer
angeführt wird, eh er sich Vorsihet. éna him-
ba, skus katéro edèn popréj je napellán, prej-
dèn edèn samérka. Vulcania. ein fest Vulcani.
prásnik vulcána.

Vulcanus

Mercurius mercatorum, eloquentiae, et Furum,
Vulcanus, Mulciber ignis et Fabrorum; Mercurius
der kaufleute der beredsamkeit, Vnd der diebe,
Vulcanus des feuers Vnd der Schmiede; Mercurius
tih kupzov te sgovornosti, inu tih Tatov, vul-
canus tiga ognja inu tih kovazhou;

van

Fras. Adu. hinaus. vunkaj; van.

vun
ven

Exeo, hinaus gehen. vun pǎjti, vun itij,
se vun podǎti, isjti.

HIPOLIT: Dict. I., 221

van
ven

Revulſio, das ausreiſſen. van ſpúrkajne,
ſruvájne, odtergajne, ſdriájne.

HIPOLIT: Dict. I / 573

vunáji

Exterus, fremd, ausländisch. nafnàn isde fhél-
ski, ptúji, funájni, vunájni, nefnániz, sde fhe-
lániz.

vunáji

Externus, ausländisch. isde fhélni, funájni,
vunájni, ptúji, s'ene drúge de fhélle.

vunajji

Exterior, der aussen, auswendig. ta funájni;
vunájni.

HIPOLIT: Dict. I, 232

runarji

Element der welt. runarje postavo tiga
svita.

Op.: Latinskega besedila ni.

HIPOLIT: Dict. II, 49

ruvanji

Russisch. ruvájni: externus.

HIPOLIT: Dict. II, 16

vunajji

der Aussenher ist. sunájni, vunájni ptúji.
S. Exterus, externus, Adventitius.

HIPOLIT: Dict. II, 15